

## ミロ・クアルテットからのメッセージ

親愛なる聴衆の皆さま、室内楽愛好家の皆さま

この度、ミロ・クアルテットのチェロ奏者ジョシュア・ジンデルが、家族の健康上の理由によりアメリカに急遽帰国せざるを得なくなったことを、大変申し訳なく思っております。このベートーヴェンの「ラズモフスキー」Op.59 全3曲を一挙に演奏することは、非常に特別なことであり、何年もかかってミロ・クアルテットのメンバー全員で研究し準備してきた成果ですので、代役の演奏家をお願いして演奏するという事は不可能であると判断しました。

心からのお詫びとともに、我々は本公演を5月10日に延期していただけるようお願い申し上げます。5月10日、ミロ・クアルテットは必ず日本に戻り、お約束の「ラズモフスキー」を素晴らしい演奏で、皆さまのご期待にそうようお聴かせいたします。

今一度、不運にもこのようなことになりましたことに心から深く陳謝申し上げるとともに、ご理解いただけますことに深く感謝申し上げます。

ミロ・クアルテット (文/ジョン・ラジェス)

Dear Audience and Chamber Music Lovers,

We are so sorry to inform you that due to a family medical situation the cellist of the Miró Quartet, Joshua Gindele, was forced to leave Japan and return immediately to the United States. As this concert of the complete Beethoven opus 59 "Razumovsky" quartets in one concert is a very special occurrence, representing years of study and preparation by the Miró Quartet together, it is an experience not possible for us to perform for you worthily with any substitute player.

With deepest apologies, we request our audience's permission to postpone this concert until Saturday May 10. On this date the Miró Quartet will expressly return to Japan at their own expense to present for you our promised "Razumovsky" concert, in the highest artistic manner that you, our audience, expects and deserves.

Once again we offer you our most sincere and humble apologies in this most unfortunate situation, and thank you deeply for your gracious understanding.

Yours Truly,

The Miró Quartet"

Written by John Largess

